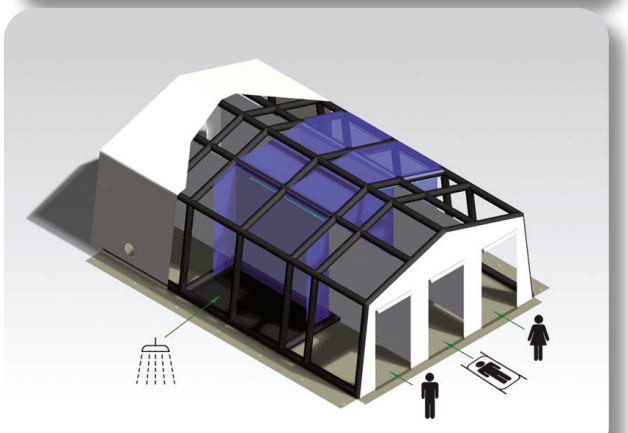
Emergency Pneumatics.

Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации

Пневмокаркасные палатки Dekon производства компании Vetter

Хранить для использования в будущем!



Артикул № 9987051602 | © Vetter GmbH I 12/20 I Оставляем за собой право на внесение изменений; отсутствие ошибок и опечаток не гарантируется.

Inhaltsverzeichnis

1. Важные предварительные замечания 2
2. Описание изделия 2
2.1 Комплект поставки 2
2.2 Дополнительные принадлежности 3
2.3 Использование по назначению 3
2.4 Указания по технике безопасности 3
3. Подготовка к использованию 3
3.1 Подготовка к эксплуатации 3
4. Руководство по эксплуатации.....3
4.1 Эксплуатация с нагнетателем воздуха (см. инструкцию по эксплуатации вентилятора палатки) 4
4.2 Эксплуатация с баллонами сжатого воздуха 4
4.3 Использование палатки Dekon с душевыми 5
4.4 Пользование душем 7
4.5 Выпуск воздуха из палатки Dekon 7
4.6 Схема складывания палатки 8
5. Практические указания.....9
6. Хранение 9
7. Периодический контроль..... 10
8. Руководство по ремонту..... 10
9. Технические характеристики 11

1. Важные предварительные замечания

Для обеспечения надлежащей, технически грамотной эксплуатации палатки, максимального эффекта и возможности предъявления претензий в рамках гарантии, предоставляемой компанией Vetter, необходимо ознакомиться с данным руководством по эксплуатации и точно соблюдать его.

Использование/эксплуатация пневмокаркасных палаток Dekon предполагает точное знание и выполнение данного руководства по эксплуатации.

Настоящее руководство по эксплуатации следует рассматривать как неотъемлемую часть изделия и хранить в течение всего срока службы изделия. При передаче изделия следующему пользователю необходимо передать вместе с ним также руководство по эксплуатации.

2. Описание изделия

2.1 Комплект поставки

Артикул №	Наименование	Палатка PZ 17 Dekon 2 L (1520047000)	Палатка PZ 40 3 L (1520035500)
1520034500	Каркас палатки PZ 40 3 L вкл. растяжку		1
1520046600	Каркас палатки PZ 17 Dekon 2 L	1	
1520034600	Пол палатки PZ 40 3 L		1
1520046400	Пол палатки PZ 17 Dekon 2 L	1	
1520034800	Тент палатки PZ 40 3 L		1
1520046800	Тент палатки PZ 17 Dekon 2 L	1	
1520034900	шт. входной полог PZ 40 3 L с тремя дверьми		2
1520046900	шт. входной брезент PZ 17 Dekon 2 L с 2 дверьми	2	
1520035000	шт. перегородка, продольная, для PZ 40 3 L		2
1520046500	перегородка для PZ 17 Dekon 2 L	1	
1520034700	Приёмный поддон, для PZ 40 3 L		1
1520046300	Приёмный поддон, для PZ 17 Dekon 2 L	1	
1520035300	Шланг для душа PZ 40 3 L		1
1520046700	Шланг для душа PZ 17 Dekon 2 L	1	
1520035100	Душевая кабинка PZ 40 3 L левая/правая		2
1520035200	Душевая кабинка PZ 40 3 L по центру		1
1520031100	шт. Душевая кабинка PZ 17 Dekon 2 L	2	
1510014700	ручной душ Dekon с гибким шлангом	2	3
1510001700	Моечная щетка Dekon	2	3
1520000500	Сумка для упаковки палатки (110 x 85 x 60 см)	1	
1523026200	Сумка для упаковки палатки (110 x 95 x 100 см)		1
1520002400	шт. колышков для крепления палатки	18	
1520033500	шт. железных колышков 50 см		24
1520028301	Ремонтный комплект	1	1
1520002500	Сумка, красная, для колышков	1	
1523013900	Сумка, красная, для колышков		1
1523006800	Кувалда	1	1

2.2 Дополнительные принадлежности

Артикул №	Наименование
1523003700	Брезентовый чехол для PZ 17 Dekon 2 L, 265 x 150 см, жёлтого цвета, с замком автомобильного ремня
1523013300	Брезентовый чехол для PZ 40 3 L, 330 x 160 см, жёлтого цвета, с замком автомобильного ремня

2.3 Использование по назначению

Пневмокаркасные палатки Dekon разрешено накачивать только сжатым воздухом, но ни в коем случае не горючими или ядовитыми газами. Пневмокаркасные палатки Dekon разрешено использовать только с оригинальным фирменным оборудованием производства компании Vetter.

2.4 Указания по технике безопасности

Обращение с палаткой поручать только надёжному и проинструктированному персоналу. Обязательно носить необходимую в условиях эксплуатации защитную спецодежду. Если при контроле пневматического каркаса будут обнаружены трещины, места проколов или протечек, которые могут привести к разрыву, необходимо связаться с производителем или с авторизованным дилером. Избегать контакта палатки с горячими или острокромочными материалами!

Ввиду лёгкой конструкции пневмокаркасных палаток при сильных ветровых нагрузках могут возникнуть проблемы с устойчивостью.

Необходимо фиксировать палатки при помощи растяжки или придавать им устойчивость при помощи балластных баков.

3. Подготовка к использованию

3.1 Подготовка к эксплуатации

Каждый раз до и после эксплуатации необходимо контролировать пневмокаркасные палатки Dekon на предмет их надлежащего и безупречного состояния; обязательно придерживаться схемы складывания палатки после её эксплуатации.

4. Руководство по эксплуатации

Открыть сумку, в которую упакована палатка Dekon. Разложить палатку на месте установки. На площадке не должно быть предметов с острыми краями или концами! Для накачивания пневмокаркасных палаток Dekon можно использовать либо нагнетатель воздуха, либо баллоны сжатого воздуха.

4.1 Эксплуатация с нагнетателем воздуха (см. инструкцию по эксплуатации вентилятора палатки)

Штуцер впуска/выпуска воздуха на пневмокаркасной палатке De-kon открывается поступающим воздухом. Для подачи воздуха присоединить шланг нагнетателя воздуха к впускному штуцеру, находящемуся на палатке. Для этого необходимо отвинтить колпачок на штуцере по направлению против часовой стрелки и проверить, закрыт ли клапан. Убедитесь, что шланг для подачи воздуха надёжно подсоединён к палатке и к нагнетателю воздуха.

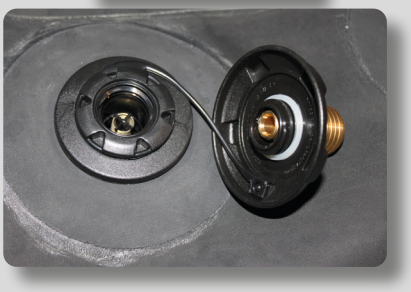
Включить нагнетатель воздуха и заполнить каркас универсальной палатки воздухом до максимально допустимого рабочего давления. Надувание пневмокаркасной универсальной палатки происходит в автоматическом режиме. Встроенный в опорный каркас предохранительный клапан препятствует заполнению с давлением больше рабочего. Сразу после звука срабатывания предохранительного клапана заполнение можно завершить. Для этого выключите воздуходувку, отсоедините накачивающий шланг от разъема для накачивания и зафиксируйте колпачок (повернув его почасовой стрелке).

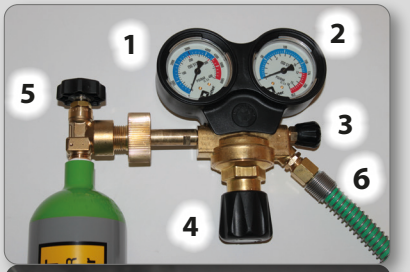
Внимание! Если при установке палатки части каркаса запутаются в тенте, необходимо немедленно выключить нагнетатель воздуха и устранить неполадку. После этого процесс накачивания можно продолжить.

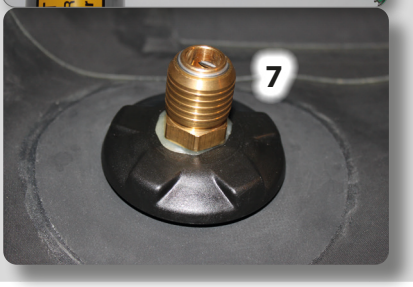
4.2 Эксплуатация с баллонами сжатого воздуха

Редуктор подключить к баллону сжатого воздуха с помощью винта с рифлёной головкой. Завернуть маховичок (3) редуктора. Открыть вентиль баллона (5) Откройте вентиль баллона медленно.: манометр (1) показывает давление в баллоне. С помощью регулировочного маховичка (4) установить давление на выходе на уровне около 10 бар. Установленное давление можно контролировать с помощью манометра (2). Воздушный шланг редуктора (6) соединить с соединительной латунной муфтой штуцера впуска/выпуска воздуха (7) на палатке. Открыть клапан редуктора и начать накачивание. Во время процесса подачи воздуха наблюдать за палаткой. По достижении рабочего давления завернуть маховичок. Надувание пневмокаркасной универсальной палатки происходит в автоматическом режиме. Встроенный в опорный каркас предохранительный клапан препятствует заполнению с давлением больше рабочего. Сразу после звука срабатывания предохранительного клапана заполнение можно завершить. Для этого закройте маховичок баллона со сжатым воздухом.

В качестве примера нагнетатель воздуха для надувания пневмокаркаса (0,14-0,4 бар) 230 В (Art.-Nr. 1523017700)







Затем накачивающий шланг можно отсоединить от разъема для накачивания.

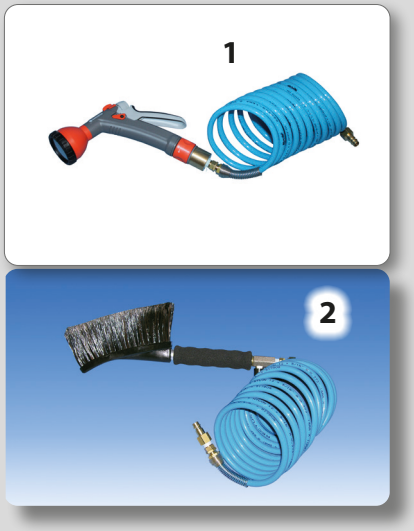
Внимание!

✓ Убедитесь, что в палатке PZ 17 Dekon 2 L шланг, соединяющий каркас палатки и душевой поддон, присоединён надлежащим образом.

Внимание! Если при установке палатки части каркаса запутаются в тенте, необходимо немедленно закрыть клапан редуктора и устранить неполадку. После этого процесс накачивания можно продолжить.

4.3 Использование палатки Dekon с душевыми

Подвод воды к душевым лейкам и ручным душам находится в голубом отверстии и выполнен в качестве байонетной муфты для воды, размер D. Штуцер впуска/выпуска воздуха находится в зелёном отверстии. Поэтому ошибиться в выборе присоединения невозможно.

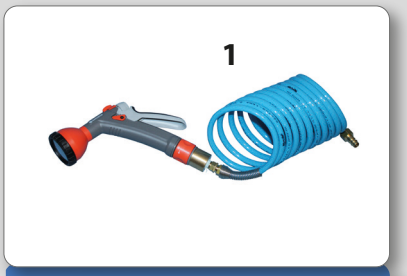


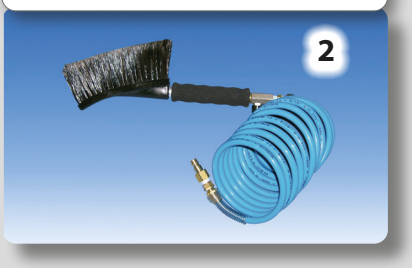
Палатка PZ 17 Dekon 2 L:

Палатка с помощью 1-й продольной перегородки делится на два прохода. Во входном брезентовом полотне установлены две двери, чтобы в каждый из проходов можно было заходить отдельно. Два душевых модуля в центре палатки делят палатку на зону для раздевания, душевую зону и зону для одевания. Сквозной сливной поддон предотвращает утечку жидкости в другие зоны палатки. Душевые кабинки образуют вместе с душевым потолком закрытый модуль. 1 ручной душ Dekon (1) и 1 моечная щетка Dekon (2) в отдельных душевых секциях обеспечивают оптимальную очистку от загрязнения.

Палатка PZ 40 3 L:

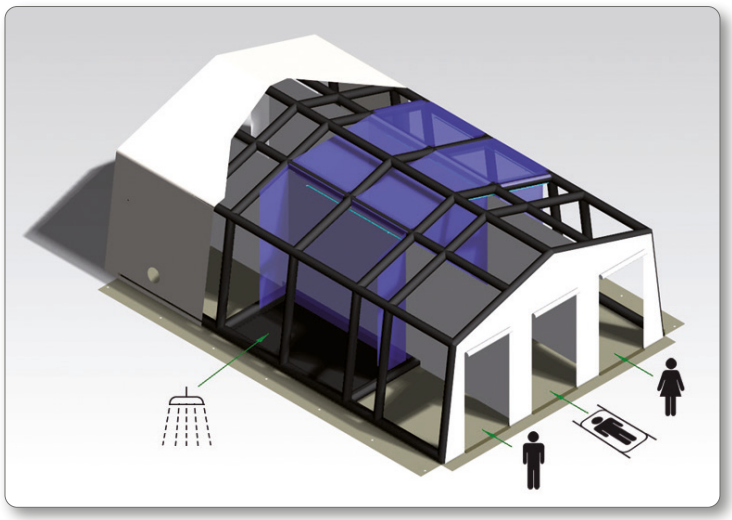
При помощи двух продольных перегородок палатка разделяется на три прохода. В каждом из трёх входных тентах расположено по одной двери, которые представляют собой отдельный вход в каждый проход. Три душевые секции по центру палатки разделяют палатку на зону раздевания, душевой отсек и зону одевания. Сквозной душевой поддон предотвращает попадание воды в другие части палатки. Душевые лейки с душевой кабинкой образуют закрытую секцию. 1 ручных душа Dekon (1) и 1 моечных щетки Dekon (2) в отдельных душевых секциях обеспечивают оптимальную очистку от загрязнения.

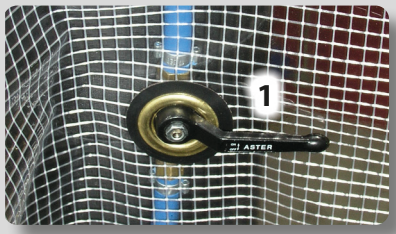


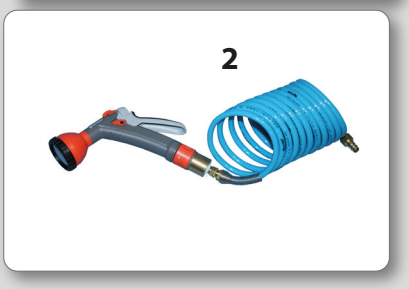


Vetter PZ 17 Dekon 2 L

Процедура Dekon (палатка PZ 40 Dekon 3 L компании Vetter)



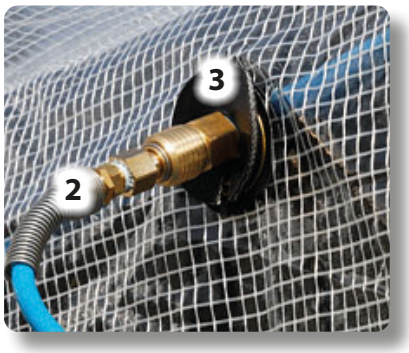


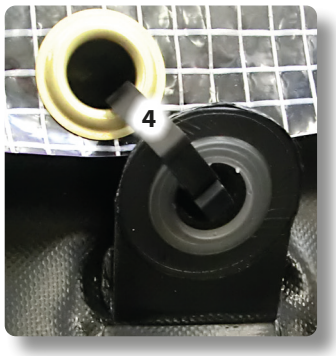


4.4 Пользование душем

Необходимый напор воды можно регулировать с помощью шарового крана (1).

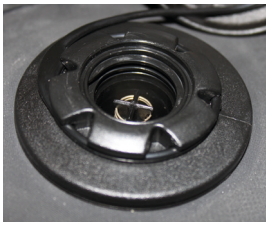
для замены душевой шторки сначала отсоединить ручной душ (2) и удалить резиновое подкладное кольцо (3). После этого можно снять душевую шторку, разъединив соединение на липучке на вертикальных опорных шлангах и отцепив петли (4) на вставном поддоне.



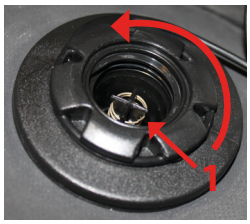


4.5 Выпуск воздуха из палатки Dekon

Выпуск воздуха из пневмокаркаса производится через штуцер впуска/выпуска воздуха. Для выпуска воздуха закройте источник подачи воздуха (баллон сжатого газа и т.д.) и отсоедините редуктор или шланг нагнетателя. Нажимая на штифт (1) и поворачивая его налево, откройте клапан для выпуска воздуха.



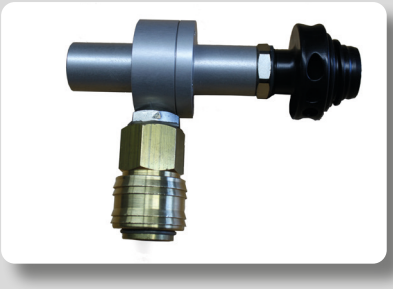
Штифт перед блокировкой



Нажать + повернуть

Штифт после блокировки

Складывать палатки Dekon таким образом, чтобы из них мог выйти воздух (складывание по направлению к штуцеру впуска/выпуска воздуха). Для удаления остатков воздуха можно использовать вакуумный адаптер (арт. №: 1600016301).



Для этого вкрутите вакуумный адаптер (черный разъем для наполнения) в клапан сброса воздуха (не в латунную муфту). Подключите быстроразъемную муфту к соединительному шлангу редукционного клапана. Медленно откройте маховичок редукционного клапана. Входное давление макс. 6 бар, оптимально 4 бар.

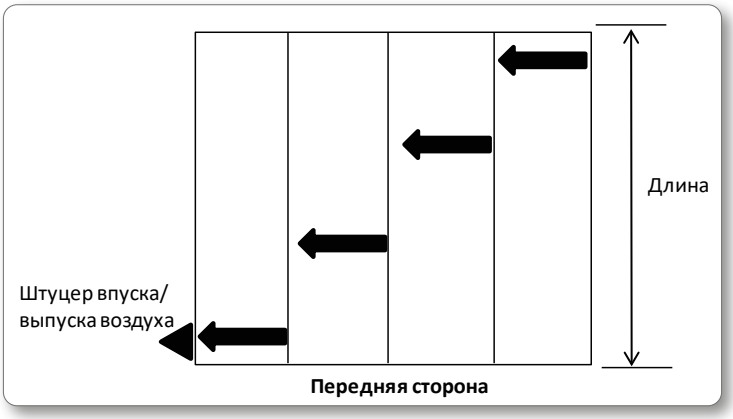
Выпуск воздуха из палатки можно провести с помощью нагнетателя, если он имеет функцию вытяжки воздуха. Для этого ознакомьтесь с руководством по эксплуатации нагнетателя.

После того, как воздух выпущен, и перед упаковкой пневмокаркасной палатки необходимо разблокировать клапан, чтобы обеспечить оптимальную подачу воздуха при следующем использовании палатки!

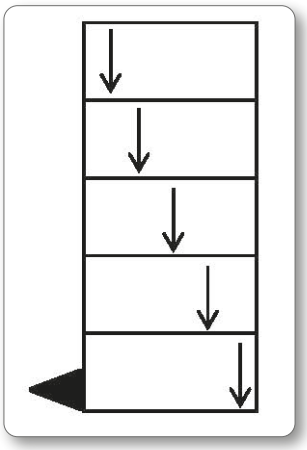
4.6 Схема складывания палатки

Перед упаковкой необходимо полностью удалить воздух из пневмокаркаса палатки и душевого поддона!

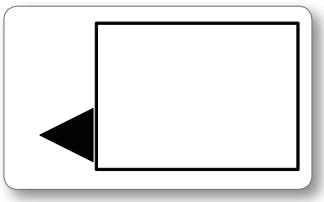
1. Переднюю сторону палатки сложить по длине четырьмя равными частями.



2. Затем пять раз свернуть по направлению к штуцеру впуска/ выпуска воздуха.



3. Теперь палатку можно укладывать в сумку.



5. Практические указания

- ✓ При необходимости можно просто и быстро удалить отдельные перегородки, пол и тенты. Соединение с пневматическим каркасом выполнено в виде застёжек-липучек.
- ✓ При использовании в палатке нагревательных приборов избегать прямого теплового излучения на части палатки.
- ✓ В условиях практического применения на опорном каркасе можно подвесить осветительные приборы.
- ✓ При необходимости расширить площадь можно, соединив друг с другом несколько палаток с помощью застёжек-липучек внахлёст.
- ✓ По окончании использования палатку очистить от загрязнений с помощью неагрессивного чистящего средства. Палатка должна высохнуть при обычной комнатной температуре. Наружные поверхности обработать стандартным пропиточным средством.
- ✓ Складывание и упаковку палатки производить в соответствии со схемой складывания палатки. При этом следует помнить, что аккуратно складывать палатку необходимо для того, чтобы она безупречно раскрылась при следующем применении.

6. Хранение

Резиновые изделия сохраняют свои свойства практически без изменений на протяжении длительного времени при условии надлежащего хранения и обращения с ними. Однако в случае ненадлежащего обращения и хранения в неблагоприятных условиях их физические свойства изменяются и/или сокращается срок эксплуатации.

Соблюдайте следующие условия хранения:

Изделия должны храниться в прохладном, сухом, достаточно проветриваемом помещении без пыли.

Температура хранения должна составлять около 15 °C и ни в коем случае не превышать 25 °C.

Но также температура должна быть не ниже -10 °C.

При наличии нагревательных приборов и проводов в помещении склада, они должны быть соответствующим образом изолированы во избежание превышения температуры 25 °C. Расстояние между нагревательным прибором и складским товаром должно составлять не менее 1 м.

Резиновые изделия не должны храниться во влажных складских помещениях. Влажность воздуха должна быть ниже 65 %.

Резиновые изделия должны быть предохранены от воздействия света (прямое солнечное излучение, искусственный свет с высоким содержанием ультрафиолета). Окна в складском помещении должны быть соответствующим образом затемнены.

Следите за тем, чтобы в складском помещении не находились устройства, выделяющие озон.

В складском помещении не должны находиться растворители, топливо, смазки, химикаты, кислоты и т.п.

Резиновые изделия должны храниться без воздействия давления, растяжения или подобных деформаций, т.к. такие условия хранения могут стать причиной необратимых деформаций или образования трещин.

Также некоторые металлы, например медь и марганец, негативно воздействуют на резиновые изделия.

Дополнительную информацию Вы найдете в DIN 7716.

7. Периодический контроль

Перед каждым использованием и после него, но не реже одного раза в год квалифицированный персонал должен проводить внешний осмотр и проверку работоспособности палаток и их принадлежностей. Для этого заполнить каркас воздухом примерно на 50 % максимального рабочего избыточного давления (0,25 бар). При этом проверить все находящиеся под давлением части на наличие трещин, проколов, отслаиваний, повреждений, полученных под действием нагревания или воздействия химикатов.

Если в течение часа не произойдёт заметного падения давления, то палатка находится в эксплуатационной готовности.

При наличии крупных дефектов или вопросов просим обращаться к производителю.

8. Руководство по ремонту

Небольшие дефекты, такие как трещины, разрезы или проколы (размером не более 4 см), можно устранить собственными силами с помощью прилагаемого ремкомплекта.

1. Размер заплаты выбрать таким образом, чтобы она со всех сторон перекрывала повреждённое место примерно на 4 см.

2. Разметить место заплаты на опорном каркасе.

3. Придать шероховатость внешней поверхности опорного каркаса площадью, равной площади заплатки, а также самой заплате.

4. На шероховатые поверхности опорного каркаса и заплаты тонким слоем нанести специальный клей.

5. Дать специальному клею подсохнуть в течение около 10-15 минут, чтобы он не прилипал пальцам.

6. Плотно прижать заплату к размеченному месту опорного каркаса и разгладить.

7. После этого опорный каркас палатки ещё 48 часов нельзя заполнять воздухом.

Крупные повреждения требуют заводского ремонта.

После проведения ремонта специалист должен проверить герметичность палатки.

9. Технические характеристики

Тип		PZ 17 Dekon 2 L	PZ 40 3 L *
№ арт. (комплект)		1520047000	1520035500
Внешние габариты (Д x Ш x В)	см	490 x 386 x 248	800 x 550 x 310
Внутренние габариты (Д x Ш x В)	см	490 x 350 x 230	800 x 510 x 290
Рабочее избыточное давление	бар	0,5	0,5
Испытательное давление	бар	0,65	0,65
Воздушный объём	л	2.664	6.863
Время наполнения, около	с	60	300
Размер в сложенном виде (Д x Ш x В)	см	110 x 85 x 60	110 x 95 x 100
Вес	кг	105	212

Мы оставляем за собой право на технические изменения в рамках усовершенствования изделия.

* Также доступно 40 m^2 палатке с 2 линиями.

Мы являемся ведущим производителем пневматического аварийно-спасательного оборудования!
Положитесь на наши знания и опыт!

Мы Ваш надёжный партнёр!

Vetter GmbH
A Unit of IDEX Corporation

Blatzheimer Str. 10 - 12
D-53909 Zülpich
Germany

Сбыт

тел.: +49 (0) 22 52 / 30 08-0
факс: +49 (0) 22 52 / 30 08-590
эл.почта: vetter.rescue@idexcorp.com

www.vetter.de

Артикул № 9987051602 | © Vetter GmbH I 12/20 I Оставляем за собой право на внесение изменений; отсутствие ошибок и опечаток не гарантируется. I Made in Germany